

GFS-154-A

El mejor alcalde, el Rey
(original)

Acción coreográfica
del poema musical
inspirado en

El mejor alcalde, el Rey
de Lope de Vega.

Música de
Rafael Rodríguez Albert.
Premio Nacional 1961.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

La acción, como la del
drama y la del poema,
se divide en tres partes.

Los lugares donde se
desarrolla son: la cam-
pina gallega, un pue-
blo de Galicia y la ciu-
dad de León.

Época: Siglo , duran-
te el reinado de Al-
fonso VII, de León y Cas-
tilla.

Es indispensable vertua-
rio adecuado y propio,
cuya estilización no al-
tera el carácter de la obra

27

Distribución

Parte primera:

- I. - Campo en Galicia.
- II. - Súplica.
- III. - Boda interrumpida.
- IV. - Lamentos.

Parte segunda.

- I. - Camino de León
- II. - Entrada
- III. - Etanicia Real
- IV. - Retorno.

Parte Tercera.

- I. - Obsesión.
- II. - Apunte trágico - Carloses.
- III. - Declaración.
- IV. - Final.

3/3

Parte primera

Sobre un fondo celeste
claro, (a ser posible, de
ciclorama), se levanta sus
perfiles la campiña ga-
llega, hielada y acor-
gedora. Ante sus árbo-
les y sus horreos desfi-
tan campesinas en sus
herradas y labradores
~~con~~ con sus útiles de
labranza. Con algunos
de estos se cruza Sancho,
joven-labrador, que les pre-
gunta por Elvira, la muchacha
que le inspira los más
tiernos amores. Los

4) interrogados ni dicen
el lugar. por donde, en
efecto, llega la bella
Elvira, hija de Nuño
de Albar^B.

Breve idilio de los
dos muchos: él, ponde-
do la hermosura de ella;
y Elvira, correspondiendo
a su cariño e instando
al muchacho a que vaya,
en el pueblo a casa de
su padre, para pedirle
el consentimiento que,
para casarse, necesi-
tan. Pero no es me-

5) cesario que Sancho
vaya al pueblo, porque
se aproxima el propio
Nuño, - labrador aco-
mulado, propietario de
^{ricos}
~~ricos~~ campos, - en com-
pañía del suntuoso Pe-
lazo, triado de su casa,
que viene importunán-
dole con ridículas pre-
tensiones relacionadas
precisamente en Elvira.

La nuzga, al ver que
se acerca su padre, se
esconde detrás de un
olmo para que Sancho
pueda hablar a solas

6) con Nuño. A esto hace
Sancho, se bien perturba-
do a veces por el misen-
-sato Pelajo, que inte-
-rumpe su diálogo en
el viejo. La súplica
de Sancho es sincera
y espontánea: el quiere
casarse con Elvira,
en quien adora todas
las hermosuras terre-
nales y pide a su pa-
-dre que la consienta
ser su esposa. Nuño
carga sin dificultad,
-porque aliana las pro-
-das del suyo, - pero le
dice que debe contar

7) en la aprobación de
don Fello, Señor de toda
aquellas tierras de gali-
cia, hombre rico y poded-
roso, y dueño de los reba-
ños que Sancho cuida.

Cuando Nuño con
Pelayo sigue su camino,
Elvira expresa a San-
cho su gozo; y éste
parte en busca de la
conformidad de don
Fello.

II

Cambia la escena. Pa-
tis o enverjado delante
de la quinta de don Fe-
llo en Galicia. Apare-
ce el don Fello, en
traje de caza, sus cria-
dos Celio y Julio y su

8) hermana Feliciano,
rica y ostentosa, fea y
presumida. ~~La~~ llega
Sancho, a quien acom-
paña Delgado, recibi-
do por su tello, no
sólo accede éste a la
pretensión del suyo,
sino que le ofrece su
padrino. Hay, al
mismo tiempo, cierta
acción secundaria,
entre Delgado, insinuán-
dose cerca de Feliciano,
y esta dama, nada re-
misiva a los escarceos del
nóstico.

Σ

9) Nuevo cambio de lu-
gar de acción. Ante la
explanada que se estien-
de delante de la casa
de Nuño, reciben este,
Sancho y sus abra-
-dors y criados, la
visita de su fello,
Feliciana y su ségui-
-to.

En el punto de ce-
lebrarse la boda de El-
vira con Sancho. Feli-
ciana pregunta por la
novia y va a buscar-
la al interior de la
casa. En la sala del
satisfecho y generoso
su fello, los ~~abrazos~~ ^{campe-}
-sinos comienzan a

10) bailar la danza, que
es prologo de la boda.
Esta a punto de lle-
gar al 3er cura de
la aldea, y todo es con-
tento en la casa de
Nuno.

Aparece Feliciano,
trayendo de la anana
a la feliz Elvira, con
sus sencillas galas de
novia. En su bello
proclama. Tal efecto
se produce de la an-
ga, que ordena a Nuno
la suspension del acto.
Queda la boda aplaza-
da ^{hasta el dia siguiente} ~~de hoy~~ es la danza
interrumpida. Con
ello se produce el la-

11) memento general; prin-
cipalmente por parte
de la Temerosa Elvira
y del desfechado Sancho,
que ven en el aplaza-
miento de la boda un
signo de mal augurio.
Quedan los chamorra-
dos, sin embargo, con-
certados para verse
aquella noche por el
portal posterior de
la casa.

Nuevo lugar de ac-
ción: la casa de Nu-
ño, vista por su parte
trasera. El portal
está a medio abrir.
Pero, en vez de San-

12 / cho, quien se presenta
en San Yello, seguido por
sus criados, a quienes
ordena que, -lo mismo
que él hace, - Tapan sus
rostros con máscaras.
Así, cuando él llama en
el portigo y sale Elvira,
-creyendo que recibe a San-
cho, - San Yello la atrae ha-
cia sí y la entrega a sus
criados que se apoderan
de ella y la raplan, lle-
vándola en volandas. El-
vira se defiende y protes-
ta angustiosa, pero en
vano. San Yello y ~~sus~~ ^{los} cria-
dos en su presa desapa-
recen por un lado, mien-
tras que por el otro apar-

13) vece Sancho y por la casa,
Niño. Cuando ambos se dan
cuenta de lo que ocurre,
muestran su desesperación
y salen corriendo detrás
del grupo de los raptos.

PARTE SEGUNDA

Sobre el fondo ~~del~~ ^{de un} cie-
lo plomizo, se recorta el
paisaje ~~de~~ leonés, más
austero y más seco que el
gallego. Ha de advertirse
esto en arboleda y cons-
trucciones.

Por la derecha llegan
Sancho, Pelayo, Niño, y
algunos criados de este.
Niño, por su edad, ape-
nas

14) ~~Se~~ puede caminar. Por
eso se -lianta a despedir
a los dos -mozos y a bendi-
cir a Sancho, que se diri-
ge a la ciudad de León
para pedir justicia ante
el Rey don Alfonso VII. ^{Con} ~~En~~
sus gestos y ^{con} ~~en~~ sus ade-
manes, describe Nuño la
majestad que rodea al
Soberano. Se despiden,
al fin; ^{xxx} y Sancho y Pela-
go emprenden el cami-
no de León, apoyándose
más de una vez el mo-
zo en el hombro del
rústico: ~~tal~~ tanta es
la angustia que lleva
a demanda de la jus-
ticia que impetra. ~~Se~~

xxx Niño y los suyos se
vuelven al pueblo y

En el interior de su palacio leonés Alfonso VII, sentado, recibe a algunos pretendientes, que se retiran ceremoniosos y agradecidos. Hay, en el severo salón, una mesa y algunos asientos. Dos cortesanos acuden a recibir órdenes del Rey, un tercer cortesano llega, anunciando que, en la puerta del Palacio, los labradores solicitan ser recibidos por su Alfonso. No duda éste en recibir a los labriegos en la audiencia real.

16) Entran ellos en la
citania en timidez,
dejan sus azagayas apo-
yadas en un rincón y
avanzan ante el Rey.
Entonces Sancho explica
al Monarca el atropello
de que ha sido victi-
ma y, sobre todo, la
angustia en que se de-
bate Elvira resistan-
do a los intentos amo-
rosos del apasionado
Don Fello.

El Rey va a su mesa
y ante ella, sentado,
escribe en un pliego la
orden para que Don Fello,
su subdito, devuelva al

17/ muñoz su promesa.
Entrega luego el pliego
a Sancho, diciéndole:
- "Esta carta te clarará,"
en la cual, los otros la-
bradores gallegos, reve-
rencia y agradecidos,
~~se~~ comprenden el re-
torno a su tierra, ^{San-}
~~cho~~ ~~plazo de~~ ~~San-~~
~~cho~~ ~~plazo de~~ ~~San-~~
cuanto el aviso ca-
minó que los condujo
a León y a ^{don} ~~cuanto~~
de nuevo; en la carta
reza, - a la mansión
de don Felbo; quien, no
sólo se dirige a cube-
gar a Elvira, sino que
ordena a sus criados
que apaleen a Sancho.

13) PARTE TERCERA

Otra vez en el salón
león de Alfonso VII, San-
cho ha vuelto ante el Rey
para informarle de la ac-
titud irreducible de su
pueblo y del resultado
negativo de su intento,
avalado por la orden
real. Entonces el Rey
se indigna, ~~se abal~~ alza-
se ~~ante~~ con dignidad y
anuncia que él toma
el asunto por su cuen-
ta. Ordena a sus
criados que le traigan
las vestimentas propias
de un Alcalde de

19) aldea y empuña
la vara de Alcalde,
dispuesto a ser obedie-
ciente. Rápidamente, en-
tre su cuerpo en la ca-
ja y su cabeza con el
sombrero de Alcalde.

~

Otra vez el camino
desde León a Galicia.
Tras el Rey caminan
todo su séquito, Sem-
cho, Pilayo y otros la-
bradores. En un mo-
mento Trágico-burles-
co, en el cual el pro-
pio Alfonso VII se ríe
un poco de sí mismo.

20) de la siempra que
debe de hacer, vestido
de rústico Alcala. Tras
el marcha un criado,
llevando, - para su mo-
mento, la corona y otros
atributos reales, los
mismos servidores del
Rey no disimulan lo
diverdos que van, pre-
senciando el disfraz
de Sr. Serr.
≡

Ante la verja que
da entrada a la casa
de su Yello, en ^{su} ~~la~~ quin-
ta, - vista por su parte
exterior, - el Rey y sus
acompañantes ~~se rean-~~
cen-

Al Johan la declaracion
de varios ~~los~~ testigos de
los sucesos y, especialmente
de un testigo musico que
habia sido llamado para
la boda y presencio co-
mo fue interrumpida
la musica y aplazado
el casamiento.



Entra don Alvaro VII,
-siempre oculto bajo su
disfraz, - en el patio
que da entrada a la
casa de don Felto. Este
le recibe con acusada
hostilidad. El Rey, como
Alcalde, le pide que le
entregue a la bella
Elvira, don Felto se

27. nica y pretende
arrojar de allí al su-
puesto alcalde y su
acompañamiento.

Pero el Rey se descu-
bre y da a conocer,
revistiéndose de todos
los atributos reales que
el criado llevaba.
Cuando su fello com-
prende que se encuentra
ante el propio Rey, cae
de rodillas ante el So-
berano, pidiendo per-
dón. Hace salir a El-
vira, entregándola a
San Nino y Sancho,
y promete total erre-

23) penitimiento y compen-
sación para evantos ha
agraviado. Pero el Rey,
es inflexible; deja caer
el peso de la Justicia
y se dispone a dictar
sentencia entre su
fello; a quien despojan
de su espada; deter-
minando además
su Alfuero VII que la
mitad de la hacienda
~~del~~ de aquel pase a
poder de los futuros es-
posos; los males, apar-
tados y unidos por la
envidia, reanudan el
iclotis que en mala ho-
ra corrió su fello.